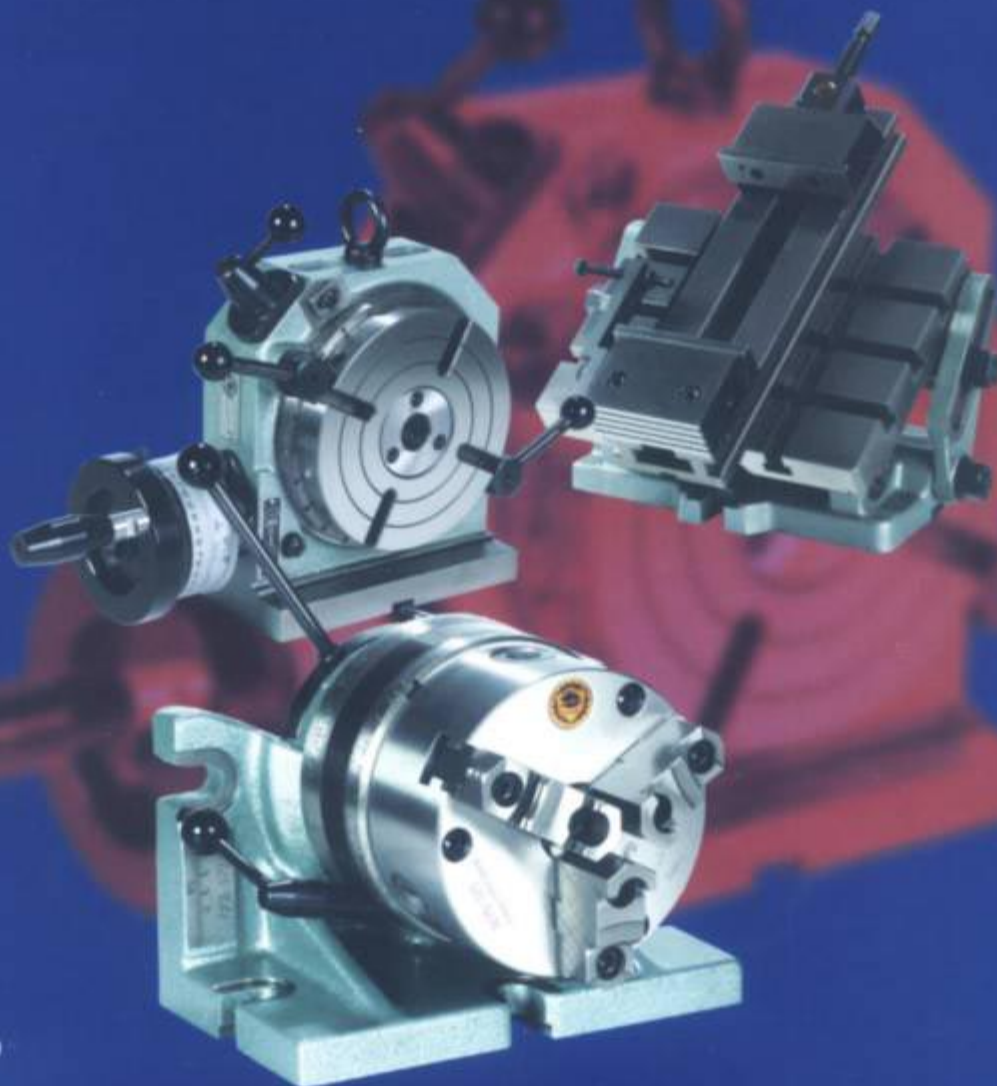


ISO 9001

**MILLING FIXTURES
FRÄSVORRICHTUNGEN
PRZYRZĄDY FREZARSKIE**

4



BISON-BIAL
METALEXPORT GROUP





Factory of Tooling and Chucks BISON-BIAL S.A. Vorrichtungs- und Drehfutterfabrik BISON-BIAL A.G. Fabryka Przyrządów i Uchwytów BISON-BIAL S.A.



15-950 Białystok
3, Łąkowa Street Łąkowa Straße 3 ul. Łąkowa 3
tel.: +48 (85) 741 63 00, +48 (85) 741 64 20, fax: +48 (85) 741 52 23
e-mail: bison-bial@bison-bial.pl <http://www.bison-bial.pl>

- Lathe chucks with manual clamping
- self centering, standard and precision
- independent
- Power chucks
- Hydraulic cylinders
- VDI holders
- Precision vices
- Milling tables
- Indexing fixtures
- Spindle toolings for standard and CNC machines
- Tapping heads
- Milling arbors
- Other equipment
- Drehfutter:
- selbstzentrierende (Standard- und Präzisions-)
- mit unabhängig verstellbaren Backen
- Kraftspannfutter
- Rotations-Spannzylinder
- VDI-Halter
- Präzisionserschraubstücke
- Frästmische
- Teilapparate
- Werkzeugaufnahmen für konventionelle und CNC-Werkzeugmaschinen
- Gewindebohrerhalter
- Fräsdorne
- Andere Vorrichtungen
- Uchwyty tokarskie
- z mocowaniem ręcznym: samocentrujące, standardowe i precyzyjne
- z niezależnym nastawieniem szcęk
- Uchwyty tokarskie z mocowaniem mechanicznym
- Cylindry obrotowe
- Oprawki VDI
- Imadła precyzyjne
- Stoły frezarskie
- Przyrządy podziałowe
- Oprawki zaciskowe do obrabiarek standardowych i CNC
- Oprawki do gwintowników
- Trzpienie frezarskie
- Inne oprzyrządowanie



Plant in Bielsk Podlaski Filia w Bielsku Podlaskim
Filiale in Bielsk Podlaski 17-100 Bielsk Podlaski
75, Zwirki i Wigury Street ul. Zwirki i Wigury Straße 75 ul. Zwirki i Wigury 75
tel.: +48 (85) 730 22 71, +48 (85) 730 22 73, fax: +48 (85) 730 92 26
e-mail: bison-bielsk@bison-bial.pl

- Machine vices manual and power operated
- Bench vices manual and power operated
- Black smith's vices
- Maschinerschraubstücke für Hand und Kraftspannen
- Schlosserschraubstücke für Hand und Kraftspannen
- Schmiedeschraubstücke
- Imadła maszynowa z mocowaniem ręcznym i mechanicznym
- Imadła ślusarskie z mocowaniem ręcznym i mechanicznym
- Imadła kowalskie



Plant in Kolno Filiale in Kolno Filia w Kolnie
18-500 Kolno
56, Wojska Polskiego Street ul. Wojska Polskiego Straße 56 ul. Wojska Polskiego 56
tel.: +48 (86) 278 27 22, +48 (86) 278 27 33, fax: +48 (86) 278 21 41
e-mail: bison-kolno@bison-bial.pl

- Milling arbors for standard and CNC machines
- Spindle toolings for standard and CNC machines
- Dead and live centres
- Toolposts
- Other spindle toolings
- Fräsdorne für konventionelle und CNC-Werkzeugmaschinen
- Werkzeugaufnahmen für konventionelle und CNC-Werkzeugmaschinen
- Feste und mitlaufende Körnerspitzen
- Schnellwechselstahlhalter
- Andere Werkzeugaufnahmen
- Trzpienie frezarskie do obrabiarek standardowych i CNC
- Oprawki i tuleje redukcyjne do obrabiarek standardowych i CNC
- Kły tokarskie stałe i obrotowe
- Szybkowymienne imaki tokarskie
- Inne wyroby tulejowo-trzpieniowe

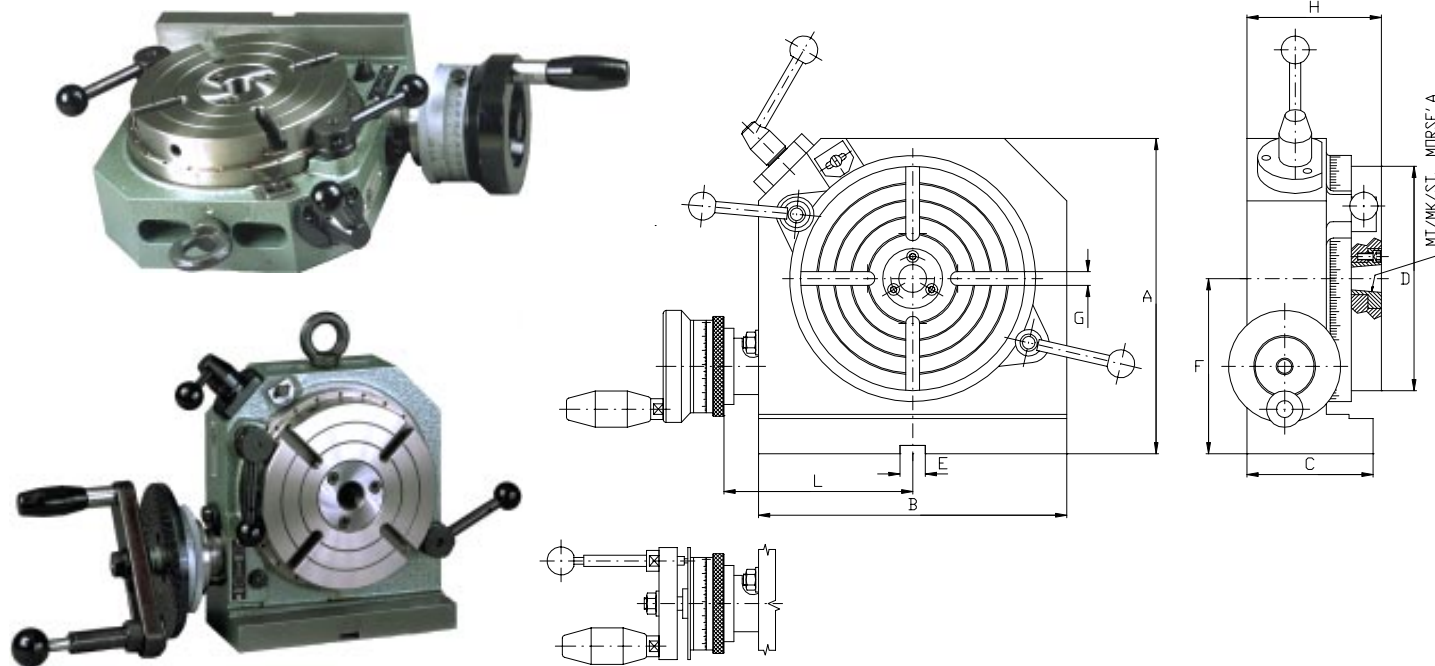


Contest • Inhalt • Spis treści	Type • Typ	Page • Seite • Str
HORIZONTAL / VERTICAL ROTARY TABLES PRÄZISIONS – RUNDTISCHE STOŁY PODZIAŁOWE	5859	4,5
FULLY MACHINED ADAPTERS FLANSCHEN TARCZE ZABIERAKOWE	8293, 8298	6
HORIZONTAL / VERTICAL INDEXING FIXTURES DIREKT - TEILAPPARATE PRZYRZĄDY PODZIAŁOWE	5820,5821,5822,5823,5824-100, 5841,5842,5843,5844,5845, 5846,5847,5848,5849-125÷250	7, 8, 9
SUPER SPACER WITH INTERCHANGEABLE DIVIDING PLATE WALZGELAGERTE TEILVORRICHTUNG MIT WECHSELBARER TEILSCHEIBE PRZYRZĄD PODZIAŁOWY ŁOŻYSKOWANY TOCZNIE Z WYMIENNĄ TARCZĄ PODZIAŁOWĄ	5901, 5902, 5911, 5912	10, 11, 12
FACE PLATES BEFESTIGUNGSPLATTEN PŁYTY MOCUJĄCE	9440, 9441	13
TAILSTOCKS REITSTÖCKE KONIKI	5818	14
TAILSTOCKS WITH ADJUSTABLE SPINDLE AXIS REITSTÖCKE MIT EINSTELLBARER SPITZENHÖHE KONIKI Z REGULOWANYM WZNIOSEM KŁA	5819	15
SINE SWIVEL ANGLE PLATES SINUS SCHWENKBARE SPANNTISCHE STOŁY POCHYLNE PROSTOKĄTNE SINUSOWE	5150, 5155	16
SELF-CENTERING FIXTURES DREHFUTTER AUF GRUNDPLATTE UCHWYTY SAMOCENTRUJĄCE NA PODSTAWIE	9412, 9413, 9414, 9416, 9417	17
4 JAW SELF-CENTERING SQUARE CHUCK DREHFUTTER AUF RECHTECKIGE GRUNDPLATTE UCHWYTY SAMOCENTRUJĄCE NA PODSTAWIE PROSTOKĄTNEJ	9419	18
SWIVEL SELF - CENTERING FIXTURES DREHFUTTER AUF DREHPLATTE UCHWYTY SAMOCENTRUJĄCE NA PODSTAWIE OBROTOWEJ	9455	19
BASES GRUNDPLATTEN PODSTAWY DO UCHWYTÓW	9450	20
SWIVEL BASES DREHPLATTEN PODSTAWY OBROTOWE DO UCHWYTÓW	9454	21

HORIZONTAL / VERTICAL ROTARY TABLES

PRÄZISIONS – RUNDTISCHE

STOŁY PODZIAŁOWE



Essential for milling, drilling, tapping and grinding works that require frequent indexing

- Gear ratio from 1:60, 1:90, 1:120
- High stiffness
- Centering Morse taper sleeve hardened and ground
- Possibility of worm wear compensation and worm disconnection from outside of the body

Accuracy:

- Owing to three dividing plates possibility of dividing into a required number of sections with accuracy of 1'
- Dividing means of graduated drum with 1'30"
- Parallelism of clamping surface to base 0,02 mm
- Flatness of clamping surface 0,02 mm
- True running of tapered centre bore 0,01 mm
- Squareness of clamping surface to angle face 0,02 mm

Standard accessories:

Three dividing plates with clamping bolts, slot nuts, table lever

Für Fräs-, Bohr-, Schleif- Anreißarbeiten bestimmt

- Übersetzungsverhältnis des Schneckengetriebes 1:60, 1:90, 1:120 je nach Tischgröße
- Große Steifheit
- Gehärtete und geschleifene Buchse mit Morsekegelsitz
- Einfache Beseitigung des Spiels im Schneckengetriebe

Genauigkeit:

- Teilungsgenauigkeit in beliebigen vielen Teilen bei Ausnutzung von Teilscheiben 1'
- Teilungsgenauigkeit beliebigen vielen Teilen bei Ausnutzung von Skalaring 1'30"
- Toleranz der Parallelität der Arbeitsfläche Rundtischfläche zur Grundplatte 0,02 mm
- Schlagtoleranz der Arbeitsfläche der Platte 0,02 mm
- Schlagtoleranz der Morsekegelsitzes 0,01 mm
- Toleranz der Senkrechttheit der Arbeitsfläche zur Hilfsgrundplatte 0,02 mm

Standardzubehör:

Drei Teilscheiben mit Befestigungsschrauben, Nutensteine, Tischhebel

Stoły podziałowe przeznaczone są do prac frezarskich, wiertarskich, szlifierskich, traserskich itp.

- Przełożenie przekładni ślimakowej 1:60, 1:90, 1:120 w zależności od wielkości stołu
- Duża sztywność
- Hartowana i szlifowana tuleja z gniazdem Morse'a
- Łatwa likwidacja luzu w przekładni ślimakowej

Dokładność:

- Dokładność podziału na dowolną ilość części z wykorzystaniem tarcz podziałowych 1'
- Dokładność podziału na dowolną ilość części z wykorzystaniem pierścienia z podziałką 1'30"
- Tolerancja równoległości powierzchni roboczej płyty do podstawy 0,02 mm
- Tolerancja bicia powierzchni roboczej płyty 0,02 mm
- Tolerancja bicia gniazda stożkowego Morse'a 0,01 mm
- Tolerancja prostokątowości powierzchni roboczej płyty do podstawy pomocniczej 0,02 mm

Wyposażenie podstawowe:

Trzy tarcze podziałowe ze śrubami mocującymi, wpusty ustalające, dźwignia stołu

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Worm ratio Untersetzung Przełożenie	A	B	C	D	E H7	F	G	H	L	MT MK St. M	Code No 0642 758	PKWIU 29 407	Weight Gewicht Masa (kg)
5859-160	1:60	225	200	90	160	14	125	4x10	96	127	3	590 101	300 135 859 230	20
5859-200		270	240	95	200	14	150	4x10	98	147	3	590 203	300 135 859 350	25
5859-250	1:90	318	285	115	250	18	175	4x12	115	175	3	590 305	300 135 859 470	55
5859-320		374	348	115	320	18	200	4x12	120	207	3	590 407	300 135 859 620	80
5859-400		465	430	125	400	18	250	6x14	135	248	4	590 509	300 135 859 670	122
5859-500	1:120	582	535	170	500	18	315	8x16	175	310	5	590 600	300 135 859 720	260

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Code No (without dividing plates ohne Teilscheiben bez tarcz podziałowych) 0642 758	PKWIU 29 407	Adapters Flanschen Tarcze zabierakowe	Chucks Futter Uchwyty tokarskie	Tailstocks Reitstöcke Koniki		Permissible weight of works pieces Zulässige Belastung Dopuszczalne obciążenie (daN)	
					5818	5819	horizontal pos.	vertical pos.*
5859-160	591 102	300 135 859 231	160	160	125	95÷130	85	40
5859-200	591 204	300 135 859 351	160, 200	160, 200	-	130÷170	120	45
5859-250	591 306	300 135 859 471	250	250	-	170÷200	160	80
5859-320	591 408	300 135 859 621	315, 250	315, 250	200	170÷200	210	110
5859-400	591 500	300 135 859 671	400	400	250	220÷250	350	125
5859-500	591 601	300 135 859 721	-	-	-	-	420	200

- * The load not more than 200 mm from working surface of the table.
 * Belastung in der Entfernung von der Arbeitstiscebene max 200 mm.
 * Obciążenie w odległości max 200 mm od płaszczyzny roboczej stołu.

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia: **5859-160** or/oder/lub **0642 758 590 101**

Optional accessories for Rotary Tables: Sonderzubehör für Präzisions-Rundtische: Wyposażenie dodatkowe do stołów podziałowych:

- Fully machined adapters **type 8293, 8298** for fixturing and mounting lathe chuck (see page 6)
- Flanschen **Typ 8293, 8298** für Feststellung und Spannung des Dreh-Futters (siehe Seite 6)
- Tarcze zabierakowe **typ 8293, 8298** do ustalania i mocowania uchwyty (patrz str. 6)



- Self-centering lathe chucks **type 3274, 3275, 3574, 3575** (see catalog N° 1)
- Drehfutters **Typ 3274, 3275, 3574, 3575** (siehe Katalog N° 1)
- Uchwyty tokarskie samocentrujące **typ 3274, 3275, 3574, 3575** (patrz katalog Nr 1)

- Tailstocks **type 5818, 5819** (see page 14, 15)

(siehe Seite 14, 15)



Reitstöcke Typ 5818, 5819



- Koniki **typ 5818, 5819** (patrz str. 14, 15)

Type 8293, 8298



FULLY MACHINED ADAPTERS FOR ROTARY TABLES

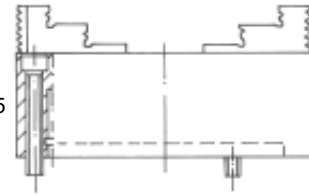
FLANSCHEN FÜR RUNDTISCHE

TARCZE ZABIERAKOWE DO STOŁÓW PODZIAŁOWYCH



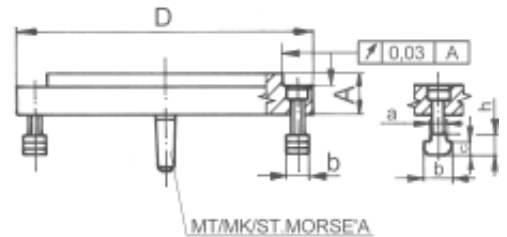
Self-centering lathe chuck type 3274, 3275, 3574, 3575

Drehfutters Typ 3274, 3275, 3574, 3575
Uchwyty tokarskie samocentrujące
typ 3274, 3275, 3574, 3575



Adapter type 8293

Flanschen Typ 8293
Tarcze zabierakowe typ 8293



Adapters type **8293** - for chucks
type 3274, 3275, 3574, 3575.

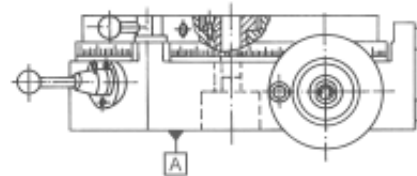
Adapters type **8298** - for „SET-TRU”
chucks type 3564, 3565, 3864, 3865.

Futtenflansche Typ **8293** - für Drehbankfutter
Typ 3274, 3275, 3574, 3575.

Futtenflansche Typ **8298** - für Drehbankfutter
Typ 3564, 3565, 3864, 3865.

Rotary table type 5859

Rundtische Typ 5859
Stoły podziałowe typ 5859



Tarcza zabierakowa typ **8293** - do
uchwyków typu 3274, 3275, 3574, 3575.

Tarcza zabierakowa typu **8298** - do uchwyków
z regulowanym osadzeniem „SET-TRU”
typu 3564, 3565, 3864, 3865.

Use of adapter type 8293

Flanschen - Verwendung Typ 8293

Zastosowanie tarcz zabierakowych typu 8293

Designed for use with rotary tables with
4 and 6 T-slots.

Flansche zu der Rundtische mit 4 und 6
T-Nuten anpassungsfähig.

Tarcze zabierakowe przystosowane są do
stołów podziałowych z 4 i 6 rowkami
teowymi.

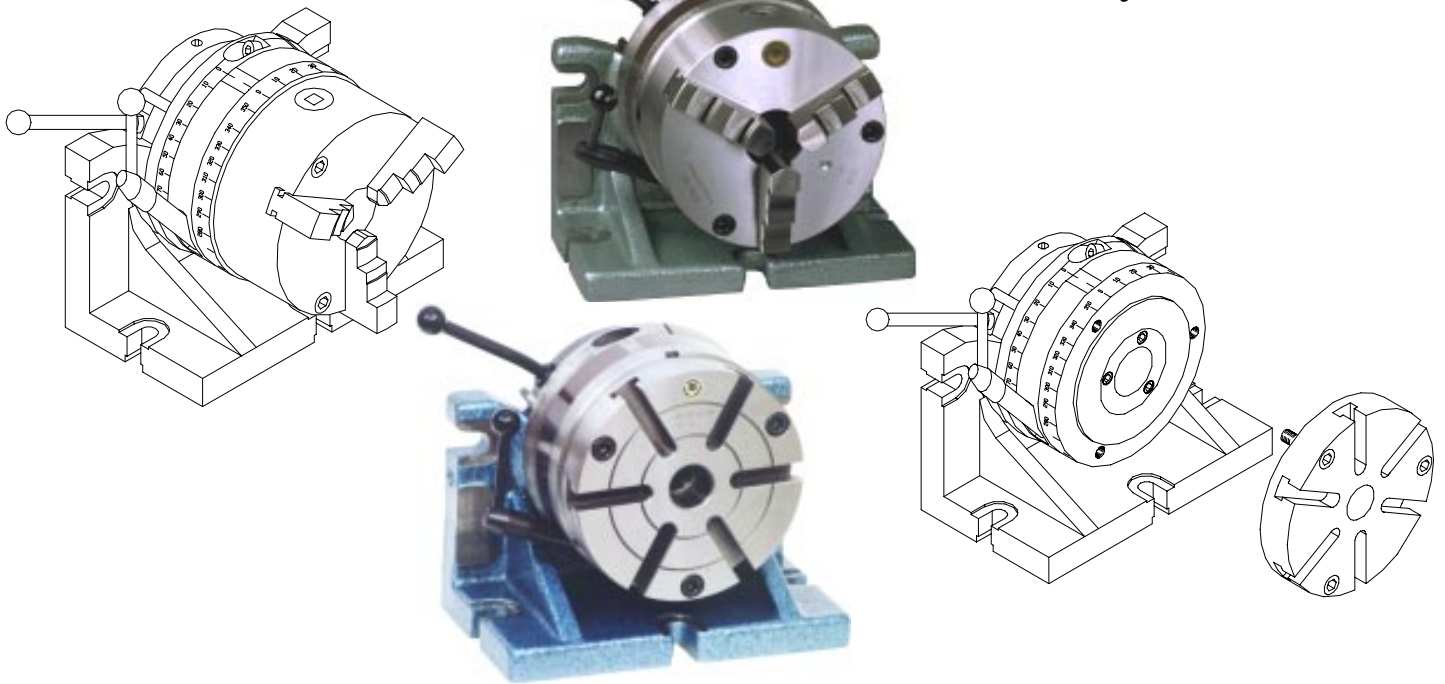
Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość D	A	For rotary table type Für Rundtische Type Do stołu podziałowego typu	Chuck type Drehfutters Typ Uchwyty typu	MT MK St. M	a	b	c	h	Code No 0642 582	PKWIU 29 407 250
8293-125	18	5859-125	3274-125; 3574-125 3275-125; 3575-125	2	10	15	6	12	930 100	728 293 120
8293-160	20	5859-160	3274-160; 3574-160 3275-160; 3575-160	3	10	15	6	12	930 202	728 293 260
8293-200	22	5859-200	3274-200; 3574-200 3275-200; 3575-200	3	10	15	6	12	930 304	728 293 380
8293-250	25	5859-250	3274-250; 3574-250 3275-250; 3575-250	3	12	18	7	14	930 406	728 293 480
8293-315	30	5859-320	3274-315; 3574-315 3275-315; 3575-315	3	12	18	7	14	930 508	728 293 580
8293-400	32	5859-400	3274-400; 3574-400 3275-400; 3575-400	4	14	22	8	16	930 600	728 293 700
8298-125	28,5	5859-125	3564-125; 3864-125 3565-125; 3865-125	2	10	15	6	12	980 305	728 298 120
8298-160	33,5	5859-160	3564-160; 3864-160 3565-160; 3865-160	3	10	15	6	12	980 407	728 298 260
8298-200	36,5	5859-200	3564-200; 3864-200 3565-200; 3865-200	3	10	15	6	12	980 509	728 298 380
8298-250	39,5	5859-250	3564-250; 3864-250 3565-250; 3865-250	3	12	18	7	14	980 600	728 298 480
8298-315	44,5	5859-320	3564-315; 3864-315 3565-315; 3865-315	3	12	18	7	14	980 702	728 298 580
8298-400	52,5	5859-400	3564-400; 3864-400 3565-400; 3865-400	4	14	22	8	16	980 804	728 298 700
8298-500	61	5859-500	3564-500; 3864-500 3565-500; 3865-500	5	18	28	10	20	980 906	728 298 800
8298-630	64	5859-630	3564-630; 3864-630 3565-630; 3865-630	5	18	28	10	20	981 000	728 298 900



Type 5820...24-100; 5841...49-125÷250

HORIZONTAL / VERTICAL INDEXING FIXTURES

DIREKT - TEILAPPARATE PRZYRZĄDY PODZIAŁOWE



Designed for milling, drilling, jig boring and related machining operations. Simple and compact construction provides for two types of dividing:

- Angular indexing can be performed through the graduation ring from 0° to 360° in increments of 1°
- Basic indexing is done by means of catch device, this permits division in 2, 3, 4, 6, 8, 12 and 24 without any disassembly operation

Specifications:

- Body made of stabilized cast iron
- Dividing plate made of high quality alloy steel, hardened and ground
- Indexing accuracy 2'
- True running of tapered centre bore 0,02 mm
- Squareness (base to chuck) 0,02 mm
- Parallelism over face 0,02 mm
- Concentricity of mounting flange with precision or standard chuck 0,03÷0,06 mm
- Concentricity of mounting flange with set-tru chuck 0,03 mm

Standard accessories:

- 3-, 4-jaw standard, precision or 3-, 6-jaw with fine adjustment chuck, see table
- Slot nuts
- Clamping bolts

Optional accessories:

Tailstocks **type 5818, 5819** and face plates **type 9440** for fastening irregular workpieces can be delivered on request

Für Fräs-, Bohr-, Schleif- und Anreißenarbeiten bestimmt Kennzeichnen sich durch einfache und geschlossene Konstruktion

Besitzen zwei Teilungstypen:

- Teilung durch Skalaring mit Skala von 0° bis 360° und einem Maßstab von 1°
- Teilung durch Schnappsperranlage in 2, 3, 4, 6, 8, 12 und 24 Teile Anwendungseigenschaften

Technische Merkmale:

- Körper aus stabilisiertem Gußeisen
- Teilscheiben aus legiertem Stahl hoher Qualität, gehärtet und geschleifen
- Toleranz der Einteilung 2'
- Schlagtoleranz des Kegelsitzes 0,02 mm
- Toleranz von Senkrechtigkeit der Gerätachse zur Grundplatte 0,02 mm
- Toleranz von Parallelität der Gerätachse zur Grundplatte 0,02 mm
- Zentrierungstoleranz des Geräts ausgestattet mit Standard bzw. präzise Drehfutter 0,03÷0,06 mm
- Zentrierungstoleranz des Geräts ausgestattet mit Drehfutter mit Zuzentrierung 0,03 mm

Standardzubehör:

- Drehfutter Standard, präzises, drei-, vier-, sechsbackige mit Zuzentrieren gemäß Tabelle
- Nutensteine
- Befestigungsschrauben

Sonderzubehör:

Reitstöcke **Typ 5818, 5819** und Befestigungsplatte **Typ 9440** zum Befestigen von unregulären bearbeiteten Gegenständen können auf Sonderbestellung geliefert werden

Przeznaczone do prac frezarskich, wiertarskich, szlifierskich, trasarskich itp. Charakteryzują się prostą i zwartą konstrukcją.

Posiadają dwa rodzaje podziału:

- Podział poprzez pierścień ze skalą od 0° do 360° o podziałce 1°
- Podział za pomocą urządzenia zatraskowego na 2, 3, 4, 6, 8, 12 i 24 części

Cechy użytkowe:

- Korpus wykonany ze stabilizowanego żeliwa
- Tarcza podziałowa wykonana z wysokiej jakości stali stopowej, hartowana i szlifowana
- Tolerancja dokładności podziału 2'
- Tolerancja bicia gniazda stożkowego 0,02 mm
- Tolerancja prostopadłości osi przyrządu do podstawy 0,02 mm
- Tolerancja równoległości osi przyrządu do podstawy 0,02 mm
- Tolerancja współosiowości przyrządu wyposażonego w uchwyty precyzyjne lub standardowe 0,03÷0,06 mm
- Tolerancja współosiowości przyrządu wyposażonego w uchwyty z regulowanym osadzeniem 0,03 mm

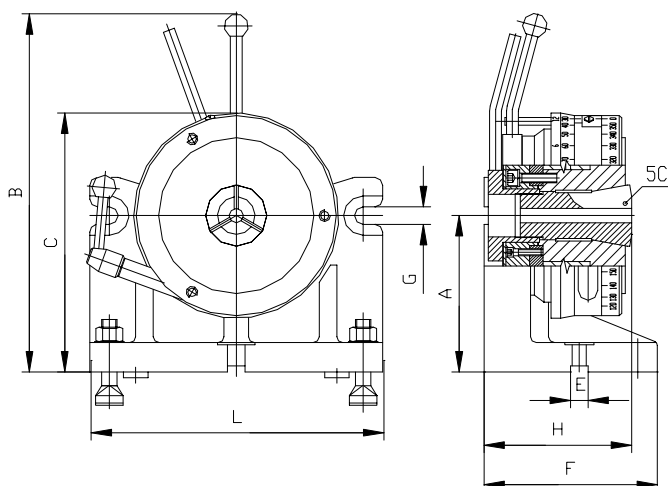
Wyposażenie podstawowe:

- Uchwyt 3-, 4-szczękowy standardowy, precyzyjny lub 3-, 6-szczękowy z regulowanym osadzeniem wg tablicy
- Wpusty ustalające
- Śruby mocujące

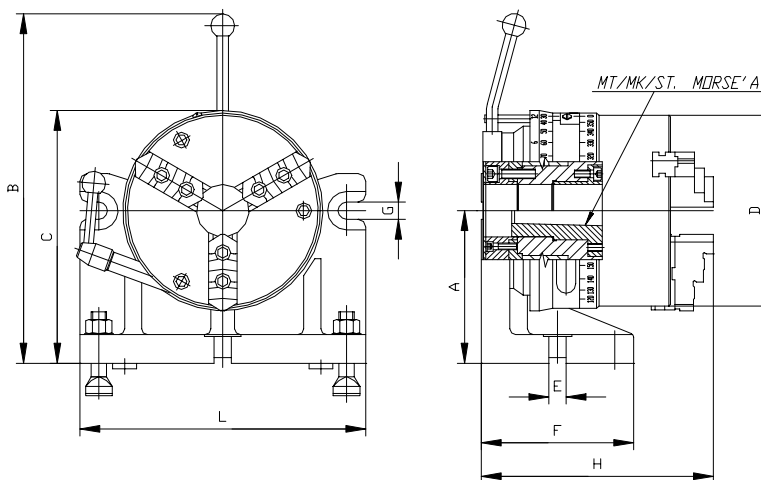
Wyposażenie dodatkowe:

Koniki **typu 5818, 5819** i płyta mocująca **typu 9440** do mocowania nieregularnych przedmiotów obrabianych, mogą być dostarczone na zamówienie

5824-100



Gripping range Spannbereiche Zakresy mocowanych prętów
○ 1/8"-1 1/8" (32÷5)
⬡ max 3/4" (19)
□ max 15/16" (23)



Chuck type - Futter Type - Uchwyt typu -	Description Beschreibung Opis
--	-------------------------------------

3274 -	3-jaw chuck, cast iron body, hard solid jaws 3-Backenfutter, Gusskörper, einteiligen Backen uchwyt 3-szczękowy, korpus żeliwny, szczęki jednolite zewnętrzne i wewnętrzne
3275 -	3-jaw chuck, cast iron body, hard reversible jaws 3-Backenfutter, Gusskörper, geteilten Backen uchwyt 3-szczękowy, korpus żeliwny, szczęki dzielone twarde
3574 -	3-jaw chuck, steel body, hard solid jaws 3-Backenfutter, Stahlkörper, einteiligen Backen uchwyt 3-szczękowy, korpus stalowy, szczęki jednolite zewnętrzne i wewnętrzne
3575 -	3-jaw chuck, steel body, hard reversible jaws 3-Backenfutter, Stahlkörper, geteilten Backen uchwyt 3-szczękowy, korpus stalowy, szczęki dzielone twarde
3564 -	3-jaw chuck with fine adjustment, steel body, hard solid jaws 3-Backenfutter, mit radialer Feineinstellung Stahlkörper, einteiligen Backen uchwyt 3-szczękowy z regulowanym osadzeniem, korpus stalowy, szczęki jednolite zewnętrzne i wew.
3565 -	3-jaw chuck with fine adjustment, steel body, hard reversible jaws 3-Backenfutter, mit radialer Feineinstellung Stahlkörper, geteilten Backen uchwyt 3-szczękowy z regulowanym osadzeniem, korpus stalowy, szczęki dzielone twarde
3864 -	6-jaw chuck with fine adjustment, steel body, hard solid jaws 6-Backenfutter, mit radialer Feineinstellung Stahlkörper, einteiligen Backen uchwyt 6-szczękowy z regulowanym osadzeniem, korpus stalowy, szczęki jednolite zewnętrzne i wew.
3865 -	6-jaw chuck with fine adjustment, steel body, hard reversible jaws 6-Backenfutter, mit radialer Feineinstellung Stahlkörper, geteilten Backen uchwyt 6-szczękowy z regulowanym osadzeniem, korpus stalowy, szczęki dzielone twarde
3675 -	4-jaw scroll chuck, cast iron body, hard reversible jaws 4-Backenfutter, Gusskörper, geteilten Backen uchwyt 4-szczękowy, korpus żeliwny, szczęki dzielone twarde

Chuck engineering data - see catalog N° 1
Drehbankfutter - Technische daten - sieh Katalog N° 1
Dane techniczne uchwytów - patrz katalog Nr 1



Type 5820...24-100; 5841...49-125÷250

Type - Size Typ - GröÙe Typ - WielkoÙ	Chuck type Futter Typ Uchwyt typu	A	B	C	D	E H7	F	G	H	L	d	Tailstock Reitstock Konik		Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 758	PKWiU 29 407	
												5818	5819				
5820-100	3575-125	100	254	167,5	125	14	130	14	206	215	26,5	100	95÷130	19,1	200 300	300 135 820 040	
5821-100	3275-125								203					26,5	17,8	210 308	300 135 821 040
5822-100	3274-125								186					26,5	17,6	220 306	300 135 822 040
5823-100	3574-125								183					26,5	18,8	230 304	300 135 823 040
5824-100	*								110					-	13,9	240 302	300 135 824 040

* - collet 5C on request - Spannzange 5C auf Anfrage - tulejka 5C na zamówienie

Type - Size Typ - GröÙe Typ - WielkoÙ	Chuck type Futter Typ Uchwyt typu	A	B	C	D	d	MT MK St. Morse'a	E H7	F	G	H	L	Tailstock Reitstock Konik		Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 758	PKWiU 29 407
													5818	5819			
5841-125	3574-160	125	301	210	160	42	3	14	140	14	209	245	125	95÷130	32,4	410 302	300 135 841 090
5842-125	3575-160										220				32,8	420 300	300 135 842 090
5843-125	3274-160										205				30,8	430 309	300 135 843 090
5844-125	3275-160										216				32,5	440 307	300 135 844 090
5845-125	3564-160										209				32,3	450 305	300 135 845 090
5846-125	3565-160										220				32,4	460 303	300 135 846 090
5847-125	3864-160										209				33,5	470 301	300 135 847 090
5848-125	3865-160										220				34,5	480 300	300 135 848 090
5849-125	3675-160										216				31,8	490 002	300 135 849 090
5841-160	3574-200										160				382	265	200
5842-160	3575-200	247	57,7	420 402	300 135 842 230												
5843-160	3274-200	228	55,3	430 400	300 135 843 230												
5844-160	3275-200	244	56,4	440 409	300 135 844 230												
5845-160	3564-200	231	57,2	450 407	300 135 845 230												
5846-160	3565-200	247	56,5	460 405	300 135 846 230												
5847-160	3864-200	231	58,3	470 403	300 135 847 230												
5848-160	3865-200	247	59,6	480 401	300 135 848 230												
5849-160	3675-200	244	56,0	490 104	300 135 849 230												
5841-200	3574-250	200	469	330	250	76	4	18	180	18		263	340	200			
5842-200	3575-250										281	94,3			420 504	300 135 842 350	
5843-200	3274-250										259	86,5			430 502	300 135 843 350	
5844-200	3275-250										277	92,2			440 500	300 135 844 350	
5845-200	3564-250										263	88,9			450 509	300 135 845 350	
5846-200	3565-250										281	89,6			460 507	300 135 846 350	
5847-200	3864-250										263	95,5			470 505	300 135 847 350	
5848-200	3865-250										281	98,6			480 503	300 135 848 350	
5849-200	3675-250										277	91,4			490 206	300 135 849 350	
5841-250	3574-315										250	555			412,5	315	103
5842-250	3575-315	311	144,0	420 606	300 135 842 470												
5843-250	3274-315	295	131,0	430 604	300 135 843 470												
5844-250	3275-315	308	130,0	440 602	300 135 844 470												
5845-250	3564-315	298	137,4	450 600	300 135 845 470												
5846-250	3565-315	311	139,0	460 609	300 135 846 470												
5847-250	3864-315	298	147,0	470 607	300 135 847 470												
5848-250	3865-315	311	149,6	480 605	300 135 848 470												
5849-250	3675-315	308	129,0	490 308	300 135 849 470												

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : 5841-250 or/oder/lub 0642 758 410 608

PERMISSIBLE WEIGHT OF WORKS PIECES FOR FIXTURES TYPE 5840 (daN) ZULÄSSIGE BELASTUNG FÜR TEILAPPARATEN TYP 5840 (daN) DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIA PRZYRZĄDÓW PODZIAŁOWYCH TYPU 5840 (daN)

Fixture size Teilapparate - GröÙe WielkoÙ przyrządu	with chuck / mit Futter / z uchwytem		without chuck / ohne Futter / bez uchwytu	
	unsupported ohne UnterstüÙung bez podparcia	supported mit UnterstüÙung z podparciem	unsupported ohne UnterstüÙung bez podparcia	supported mit UnterstüÙung z podparciem
125	30	60	40	70
160	35	70	51	86
200	40	80	70	110
250	50	90	95	135

BISON-BIAL SA <http://www.bison-bial.pl> e-mail: bison-bial@bison-bial.pl tel. +48 85 7416420

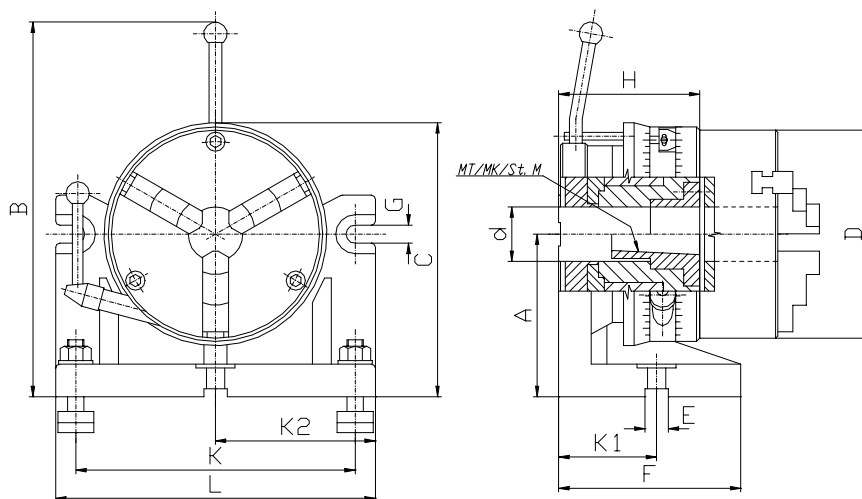
SUPER SPACER WITH ROLLER BEARINGS

AND WITH INTERCHANGEABLE DIVIDING PLATE

WALZGELAGERTE TEILVORRICHTUNG MIT WECHSELBARER TEILSCHEIBE

PRZYRZĄD PODZIAŁOWY ŁOŻYSKOWANY TOCZNIE

Z WYMIENNĄ TARCZĄ PODZIAŁOWĄ



Super spacers with interchangeable dividing plates are designed for precision, equal or unequal for milling, drilling and related machining operations.

There are two ways of indexing with the spacer :

- a) basic indexing** - which is done by means of catch device in 2, 3, 4, 6, 8, 12 and 24,
- b) angular indexing** - which can be performed through sleeve with scale graduated in 360° in 1° increment,
- c) alternative indexing** - which can be performed by means of catch device and specified changeable dividing plate (with Z=13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 or 23 number of divisions). To obtain required number of divisions replace Z=24 plate with one of above specified plates.

Die Teilvorrichtung mit auswechselbarer teilscheibe ist für die Umfengsteilung in gleiche oder ungleiche Teile bei den einfachen Fräs-, Bohr- und Schlosserarbeiten, usw. bestimmt.

Drei Arten der Kreisteilung sind möglich :

- a) Grundteilung** - mittels des Teilfingers und der auswechselbaren Teilscheibe Z=24 kann Kreisteilung in 2, 3, 4, 6, 8, 12 und 24 Teile erfolgen,
- b) Winkelteilung** - erfolgt mittels der Winkelskala auf dem Skalaring; Skalenwert 1° und Bereich 360°,
- c) Zusatzteilung** - erfolgt mittels des Teilfingers und der auswechselbaren Teilscheibe: Z=13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 oder 23 und erlaubt, die Kreisteilung in die gleichen und der auswechselbaren Teilscheibe entsprechenden Teile gegen Teilscheibe Z=24 durchzuführen.

Przyrząd podziałowy z wymienną tarczą podziałową jest przeznaczony do podziału obwodu na równe lub dowolne części przy wykonywaniu prac frezarskich, wiertarskich, traserskich, itp.

Możliwe są trzy rodzaje podziału obwodu na części :

- a) podział podstawowy** - odbywa się za pomocą urządzenia zatraskowego i wymiennej tarczy podziałowej Z=24, pozwala dzielić obwód na 2, 3, 4, 6, 8, 12 i 24 części ,
- b) podział kątowy** - odbywa się z wykorzystaniem podziałki kątovej na kołnierzu tulei z podziałką 2 o działce elementarnej 10, w zakresie od 0-360°,
- c) podział dodatkowy** - odbywa się za pomocą urządzenia zatraskowego i wymiennej tarczy podziałowej: Z=13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 lub 23, pozwala dzielić obwód na taką ilość równych części, na jaką pozwoli wmontowana wymienna tarcza podziałowa Z=..., w miejsce wymiennej tarczy podziałowej Z=24.

Standard accessories :

- chuck type **3574** - for spacers type **5901, 5911**
- chuck type **3575** - for spacers type **5902, 5912** (chuck description see page 8)
- Slot nuts
- Clamping bolts

Optional accessories :

- Interchangeable dividing plates
- Morse Taper sleeve
- Clamping insert for 5C - for spacers type **5901, 5902**
- Tailstocks type **5818, 5819** (see page 14)
- Face plates type **9440** (see page 13)

Standardzubehör :

- Drehfutter Typ **3574** - für Teilvorrichtung Typ **5901, 5911**
- Drehfutter Typ **3575** - für Teilvorrichtung Typ **5902, 5912** (Beschreibung sieh Seite 8)
- Nutensteine
- Befestigungsschrauben

Sonderzubehör :

- Wechselbaren Teilscheiben
- Morsesitzhülse
- Hülsenklemmstück 5C - für Teilvorrichtung Typ **5901, 5902**
- Reitstöcke Typ **5818, 5819** (sieh Seite 14)
- Befestigungsplatte Typ **9440** (sieh Seite 13)

Wyposażenie podstawowe:

- Uchwyt typu **3574** - do przyrządów typu **5901, 5911**
- Uchwyt typu **3575** - do przyrządów typu **5902, 5912** (opis uchwytów patrz str. 8)
- Wpusty ustalające
- Śruby mocujące

Wyposażenie dodatkowe:

- Wymienne tarcze podziałowe
- Tuleja z gniazdem Morse'a
- Wkładka zaciskowa do tulejek 5C - do przyrządów typu **5901, 5902**
- Koniki typu **5818, 5819** (patrz str. 14)
- Płyta mocująca **9440** (patrz str. 13)

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość A	B	C	D	d	MT MK St. M.	E H7	F	G	H	K	K1	K2	L	Code No 0642 759	PKWiU 29 407 300
5901-125	301	210	160	42	3	14	140	14	108,5	215	70	122,5	245	011 300	195 901 090
5902-125														021 309	195 902 090
5901-160	382	265	200	55	4	18	160	18	123,5	260	80	150	300	011 402	195 901 230
5902-160														021 400	195 902 230
5911-200	469	330	250	76	4	18	180	18	139,5	300	90	170	340	111 501	195 911 350
5912-200														121 500	195 912 350
5911-250	555	411	315	103	5	18	200	18	157,5	360	100	200	400	111 603	195 911 470
5912-250														121 601	195 912 470

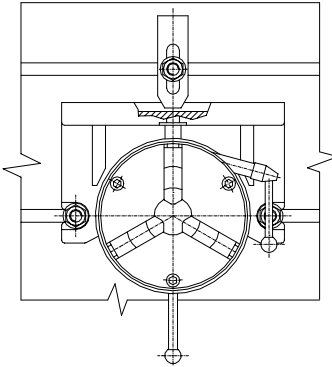
Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : 5901-125 or/oder/lub 0642 759 011 300

Mounting on machine-tool table :

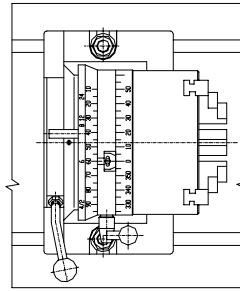
Befestigung der Teilvorrichtung auf dem WM-Tisch :

Sposoby mocowania przyrządu do stołu obrabiarki :

in vertical position
vertikal auf dem WM-Tisch
w pozycji pionowej do stołu obrabiarki



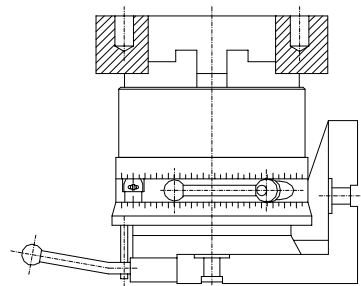
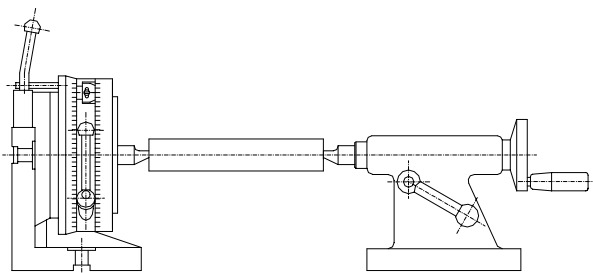
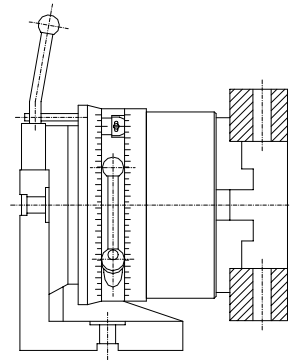
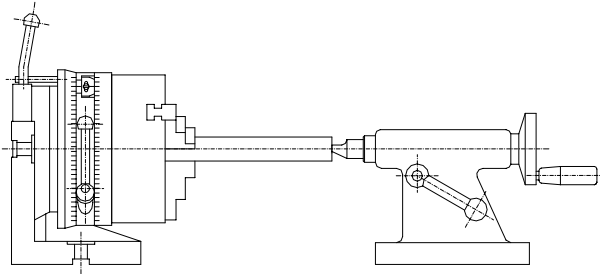
in horizontal position
horizontal auf dem WM-Tisch
w pozycji poziomej do stołu obrabiarki



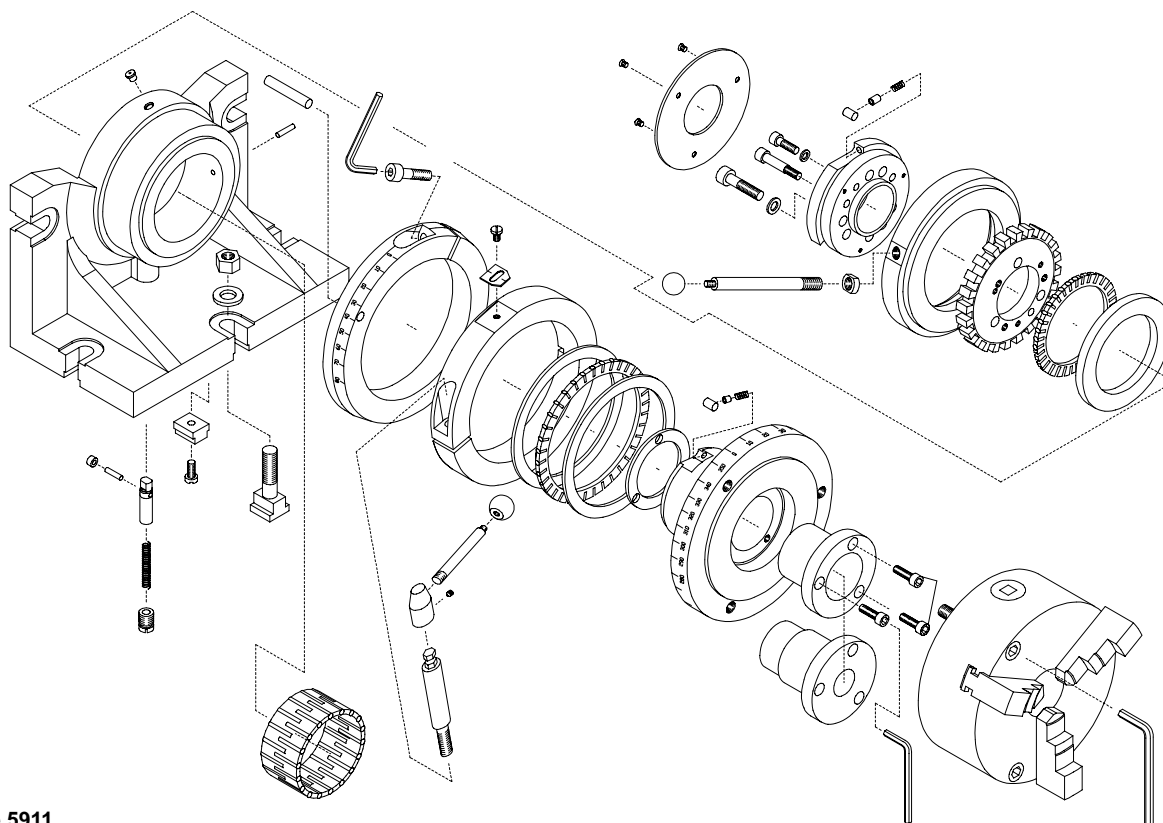
Operations examples :

Beispiele der Werkstückbearbeitung :

Przykłady obróbki przedmiotów :



Part name Teilbezeichnung Nazwa części	Number of divisions Teilungszahl Ilość podziału obwodu na równe części	Code No 0642 982				PKWiU 29 407 231 425			
		for/für/do 5901-125 5902-125	for/für/do 5901-160 5902-160	for/für/do 5911-200 5912-200	for/für/do 5911-250 5912-250	for/für/do 5901-125 5902-125	for/für/do 5901-160 5902-160	for/für/do 5911-200 5912-200	for/für/do 5911-250 5912-250
Interchangeable dividing plate Z=13 Wechselbare Teilscheibe Z=13 Wymienna tarcza podziałowa Z=13	13	575 224	575 415	575 619	575 812	901 432	901 612	911 741	911 841
Z=14	2; 7; 14	575 237	575 428	575 621	575 825	901 433	901 613	911 742	911 842
Z=15	3; 5; 15	575 240	575 430	575 634	575 838	901 434	901 614	911 743	911 843
Z=16	2; 4; 8; 16	575 252	575 445	575 645	575 840	901 435	901 615	911 744	911 844
Z=17	17	575 265	575 456	575 650	575 853	901 436	901 616	911 745	911 845
Z=18	2; 3; 6; 9; 18	575 278	575 469	575 662	575 866	901 437	901 617	911 746	911 846
Z=19	19	575 280	575 471	575 675	575 879	901 438	901 618	911 747	911 847
Z=20	2; 4; 5; 10; 20	575 293	575 484	575 688	575 881	901 439	901 619	911 748	911 848
Z=21	3; 7; 21	575 300	575 497	575 690	575 894	901 440	901 620	911 749	911 849
Z=22	2; 11; 22	575 313	575 504	575 708	575 901	901 441	901 621	911 750	911 850
Z=23	23	575 326	575 517	575 710	575 914	901 442	901 622	911 751	911 851
		Code No 0642 982				PKWiU 29 407 231 425			
Morse taper sleeve Morsekegelhülse Tuleja z gniazdem Morse'a	-	595 103	595 205	595 307	595 409	901 446	901 626	911 740	911 840
		Code No 0642 911				PKWiU 29 407 231 211			
Clamping insert for 5C collets Hülsenklemmstück 5C Wkładka zaciskowa do tulejek 5C	-	200 200	200 302	-	-	120 450	120 500	-	-

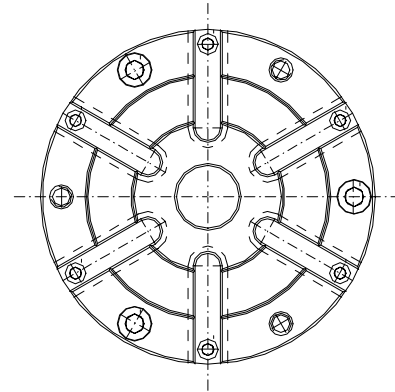
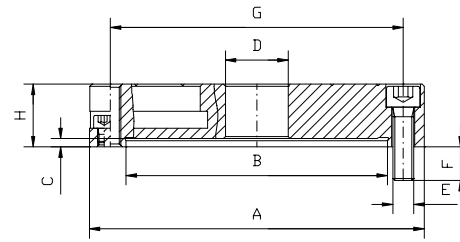
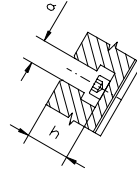


Fixture type 5911
Teilvorrichtung Typ 5911
Przyrząd podziałowy typu 5911



Type 9440, 9441

FACE PLATES BEFESTIGUNGSPLETTEN PŁYTY MOCUJĄCE



Designed for use with Indexing Fixtures, but they can be mounted with the adaptors on any lathe as well. Fully machined. Made of high quality cast iron. Face Plates type **9440** can be used with Indexing Fixtures type 5841, 5842, 5843, 5844, 5849 and **9441** - for 5845, 5846, 5847 and 5848.

Sie werden in Direkt - Teilapparate gebraucht, können auch mit Hilfe von Flansche auf die Drehbank angefestigt werden. Komplet bearbeitet. Aus Gußeisen hoher Qualität hergestellt. Befestigungsplatten **9440** werden in Direkt-Teilapparate Typ 5841, 5842, 5843, 5844 und 5849 gebraucht, **9441** - für 5845, 5846, 5847 und 5848.

Służą do przyrządów podziałowych, mogą być również montowane za pomocą tarcz zabierakowych na tokarce. W pełni obrobione. Wykonane z żeliwa o wysokiej jakości. Płyty mocujące typu **9440** służą do przyrządów typu 5841, 5842, 5843, 5844, 5849, a płyty **9441** do 5845, 5846, 5847 i 5848.

Standard accessories: Clamping bolts

Standardzubehör: Befestigungsschrauben

Wyposażenie podstawowe: Śruby mocujące

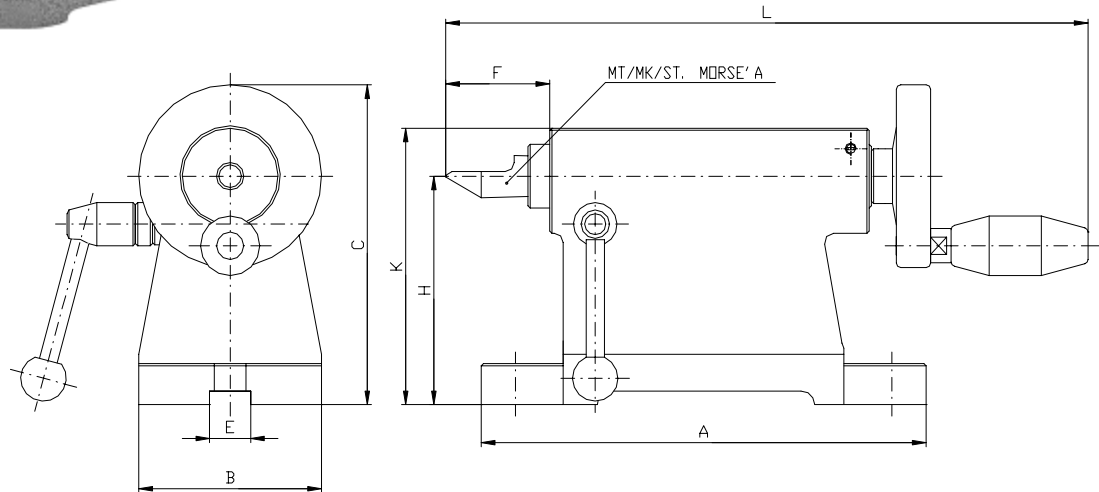
Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	A	B	C	D H7	E	F	G	H	a H10	h	For indexing Fixtures Für Teilapparate Do przyrządu	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 294	PKWiU 29 407
9440-160	160	125	4	30	M10x35	16	140	30	12	21	125	3,4	400 104	230 429 440 090
9440-200	200	160	5	40	M10x40	16	176	35	14	24	160	5,4	400 206	230 429 440 190
9440-250	250	200	5	50	M12x60	23	224	50	18	31	200	12,4	400 308	230 429 440 290
9440-315	315	260	5	50	M16x60	27,5	286	50	18	31	250	17,6	400 400	230 429 440 390
9441-160	160	85,7	18	30	M10x50	15	140	45	12	21	125	4,0	410 102	230 429 441 090
9441-200	200	109,7	20	40	M10x60	18	176	50	14	24	160	8,6	410 204	230 429 441 190
9441-250	250	144,7	20	50	M12x70	18	224	65	18	31	200	17,8	410 306	230 429 441 290
9441-315	315	179,7	20	50	M16x70	22	286	65	18	31	250	28,8	410 408	230 429 441 390

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : **9440-160 or/oder/lub 0642 294 400 104**

BISON-BIAL SA <http://www.bison-bial.pl> e-mail: bison-bial@bison-bial.pl tel. +48 85 7416420

Type 5818

TAILSTOCKS REITSTÖCKE KONIKI



Designed for use with Indexing Fixtures,
Rotary Tables and Dividing

Bestimmt für Zusammenarbeit mit Direkt-
Teilapparate, Präzisions-Rundtischen
und Teilköpfen

Przeznaczone do współpracy z przy-
rządami podziałowymi, stołami
podziałowymi i podzielnicami

Standard accessories: Slot nuts, clamping bolts

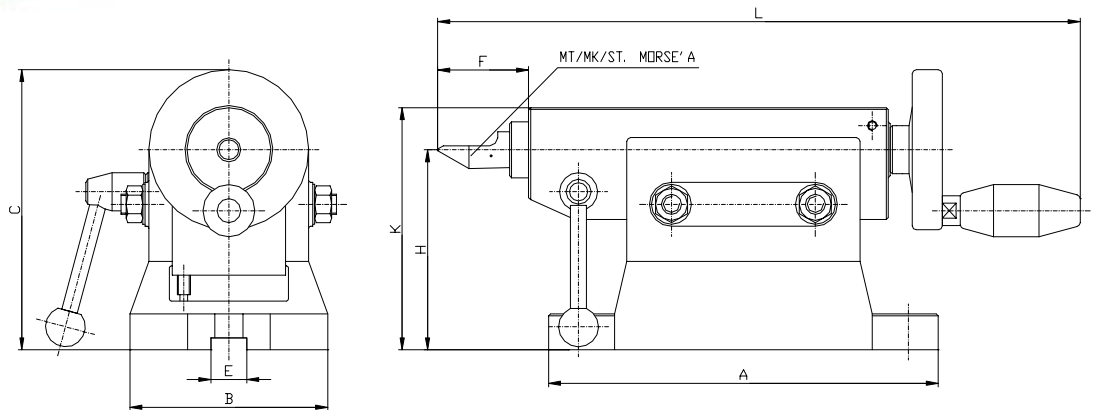
Standardzubehör: Nutensteine, Befestigungsschrauben

Wyposażenie podstawowe: Wpusty ustalające, śruby mocujące

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	A	B	C	E H7	F	H	K	L max	MT MK St. M.	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 758	PKWiU 29 407
5818-80	164	68	120	14	26-44	80	95	244	1	2,5	180 206	300 135 818 001
5818-100	195	80	140	14	33-63	100	121	299	2	6,1	180 310	300 135 818 040
5818-125	195	90	178	14	39-69	125	146	315	2	7,4	180 400	300 135 818 090
5818-160	250	115	213	18	48-85	160	187	366	3	12,7	180 501	300 135 818 230
5818-200	275	130	253	18	59,5-99,5	200	233	420	4	17,9	180 603	300 135 818 350
5818-250	280	150	303	18	59,5-99,5	250	283	420	4	23,1	180 705	300 135 818 470

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : **5818-160 or/oder/lub 0642 758 180 501**

TAILSTOCKS WITH ADJUSTABLE SPINDLE AXIS REITSTÖCKE MIT EINSTELLBARER SPITZENHÖHE KONIKI Z REGULOWANYM WZNIOSEM KŁA



Designed for use with Indexing Fixtures, Rotary Tables and Dividing Heads. Height *H* is precisely adjusted by means of a screw, after adjustment spindle in vertical direction is locked

Bestimmt für Zusammenarbeit mit Direkt-Teilapparate, Präzisions-Rundtischen und Teilköpfen. Hohe *H* wird im Bereich gemäß Tabelle eingestellt

Przeznaczone do współpracy z przyrządami podziałowymi, stołami podziałowymi i podzielnicami. Wysokość *H* jest ustawiana w zakresie wg tablicy

Standard accessories: Slot nuts, clamping bolts
Standardzubehör: Nutensteine, Befestigungsschrauben
Wyposażenie podstawowe: Wpusty ustalające, śruby mocujące

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	A	B	C max	E H7	F		H		K	L max	MT MK St. M.	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 758	PKWIU 29 407
					min	max	min	max						
5819-95-130	195	100	183	14	40	70	95	130	155	335	2	12,0	190 204	300 135 819 020
5819-130-170	250	120	223	18	50	90	130	170	200	409	3	18,8	190 306	300 135 819 190
5819-170-200	280	142	253	18	50	90	170	200	230	433	3	25,5	190 408	300 135 819 330
5819-220-250	300	164	303	18	60	100	220	250	285	465	4	43,0	190 500	300 135 819 450

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : 5819-95-130 or/oder/lub 0642 758 190 204

Type 5150, 5155



SWIVEL ANGLE PLATES (5150)

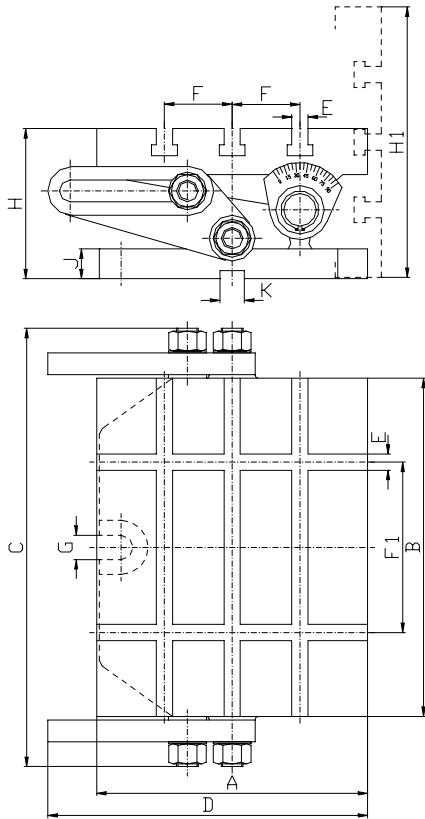
SINE SWIVEL ANGLE PLATES (5155)

SCHWENKBARE SPANNTISCHE (5150)

SINUS SCHWENKBARE SPANNTISCHE (5155)

STOŁY POCHYLNE PROSTOKĄTNE (5150)

STOŁY POCHYLNE PROSTOKĄTNE SINUSOWE (5155)



Rugged construction.

Heavy castings of high quality cast iron. The plate will accept accessories and workpieces larger than the table top. Easily set at any angle between horizontal and vertical. 2 screws lock setting. Sine plates 5155 type may be additionally adjusted in 0±60° angle range by means of gauge blocks.

Verstärkte Konstruktion.

Abguß aus Gußeisen hoher Qualität. Einstellwinkel im Bereich 0°-90°. Zwei Schrauben zum Einstellsperrung. Spanntische 5155 kann man auch zusätzlich in dem Bereich 0±60° zu der Grundplatte mit Endmaßen einstellen.

Wzmocniona konstrukcja.

Odlew z żeliwa wysokiej jakości. Zakres ustawienia kąтового 0-90°. 2 śruby blokady ustawienia. Dodatkową cechą stołów typu 5155 jest możliwość ustawienia w zakresie 0±60° do podstawy i podparcie stołem płytek wzorcowych.

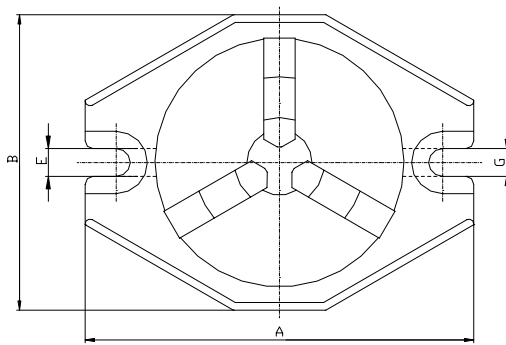
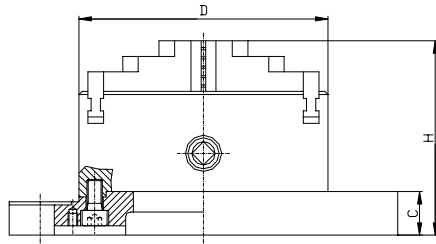
Standard accessories: Slot nuts, clamping bolts

Standardzubehör: Nutensteine, Befestigungsschrauben

Wyposażenie podstawowe: Wpusty ustalające, śruby mocujące

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	A	B	C	D	E	F	F ₁	G	H	H ₁	J	K H7	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 751	PKWiU 29 407
5150-200x250	200	250	324	236	12	50	126	18	111	201	22	18	19	500 103	300 115 150 001
5150-250x315	250	315	405	306	14	63	160	18	127	252	25	18	28	500 205	300 115 150 050
5155-200x250	200	250	324	236	12	50	126	18	111	201	22	18	19	550 104	300 115 155 001
5155-250x315	250	315	405	306	14	63	160	18	127	252	25	18	28	550 206	300 115 155 001

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : 5150-200x250 or/oder/lub 0642 751 500 103



Designed for milling, drilling and related machining operations where repeated self-centering of the workpiece is required. Provided with wide range of self-centering chucks, enabling clamping round, square or irregular (in soft jaws) shapes of the workpieces.

Bestimmt für Fräs-, Bohr-, Schließ-, Anrößenarbeiten u.a. wo ein wiederholtes Selbstzentrieren der bearbeiteten Gegenstände erforderlich wird. Mit Drehfutter ausgestattet die eine Befestigung von runden, rechteckigen bzw. unregelmäßigen (mit weichen Backen) der bearbeiteten Gegeständen ermöglichen.

Przeznaczone do prac frezarskich wiertarskich, szlifierskich, traserskich itp. gdzie wymagane jest powtarzalne samocentrowanie obrabianych przedmiotów.

Wyposażone w samocentrujące uchwyty 2-, 3- i 4-szczękowe standardowe pozwalające na mocowanie okrągłych, kwadratowych lub nieregularnych (w miękkich szczękach) kształtów obrabianych przedmiotów.

Standard accessories: Slot nuts, clamping bolts

Standardzubehör: Nutensteine, Befestigungsschrauben

Wyposażenie podstawowe: Wpusty ustalające, śruby mocujące

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Chuck type Futter Typ Uchwyt typu	A	B	C	D	E H7	G	H	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 294	PKWiU 29 407
9412-160	3105-160	250	190	28	160	18	14	137	14,4	120 404	230 429 412 090
9413-160	3204-160	250	190	28	160	18	14	125	14,7	130 402	230 429 413 090
9414-160	3604-160	250	190	28	160	18	14	125	14,8	140 400	230 429 414 090
9416-160	3205-160	250	190	28	160	18	14	137	15,2	160 407	230 429 416 090
9417-160	3605-160	250	190	28	160	18	14	136	15,8	170 405	230 429 417 090
9412-200	3105-200	300	235	32	200	18	18	153	17,4	120 506	230 429 412 190
9413-200	3204-200	300	235	32	200	18	18	138	21,2	130 504	230 429 413 190
9414-200	3604-200	300	235	32	200	18	18	138	22,2	140 502	230 429 414 190
9416-200	3205-200	300	335	32	200	18	18	153	22,5	160 509	230 429 416 190
9417-200	3605-200	300	235	32	200	18	18	152	23,5	170 507	230 429 417 190
9412-250	3105-250	354	292	32	250	18	18	173	42,0	120 608	230 429 412 290
9413-250	3204-250	354	292	32	250	18	18	152	41,7	130 606	230 429 413 290
9414-250	3604-250	354	292	32	250	18	18	152	42,2	140 604	230 429 414 290
9416-250	3205-250	354	232	32	250	18	18	173	43,2	160 600	230 429 416 290
9417-250	3605-250	354	292	32	250	18	18	169	43,2	170 609	230 429 417 290

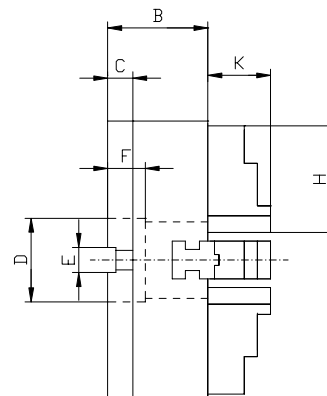
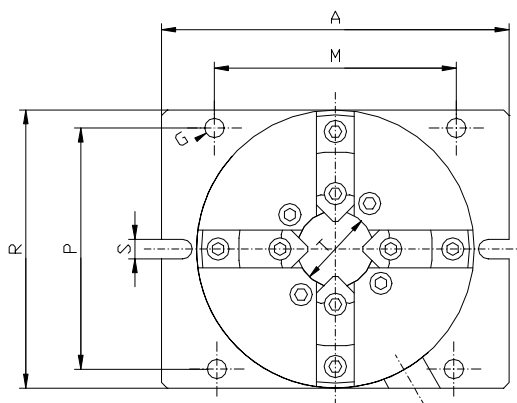
Chuck engineering data - see catalog No 1 • Drehbankfutter - Technische daten - sieh Katalog No 1 • Dane techniczne uchwytów - patrz katalog Nr 1

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : 9412-160 or/oder/lub 0642 294 120 404

4 JAW SELF-CENTERING SQUARE CHUCK

DREHFUTTER AUF RECHTECKIGE GRUNDPLATTE

UCHWYTY SAMOCENTRUJĄCE NA PODSTAWIE PROSTOKĄTNEJ



Designed for milling, drilling, and grinding operations with repeatability of workpiece clamping accuracy. They may be fastened on milling machine tables, pallets and all types of swivel plates.

Fixtures may be joined in machining sets. Possibility of clamping round, square, and symmetrical shapes.

Adding special top jaws will offer self-centering vise feature.

Für Fräs-, Bohr-, Schleifarbeiten, wenn die reproduzierbare Spanngenaugkeit von Werkzeugen gefordert ist.

Diese können auf den Frästischen, Paletten, sowie verschiedenen Schwenktischen gespannt werden.

Bearbeitung in den Einzel- oder Reihenanordnung möglich.

Es kann die runden, quadratischen und symmetrischen Werkzeuge gespannt werden. Wenn die oberen Spezialbacken eingesetzt sind, dann kann der Futter als selbstzentrierender Schraubstock benutzt werden.

Przeznaczone do prac frezarskich, wiertarskich, szlifierskich, gdzie wymagana jest powtarzalna dokładność mocowania obrabianych przedmiotów.

Można montować je na stołach frezarskich, paletach i różnych stołach uchylnych. Istnieje możliwość obróbki w zestawieniu szeregowym i pojedynczo.

Można mocować przedmioty o przekroju okrągłym i kwadratowym oraz przedmioty symetryczne. Przy zastosowaniu specjalnych szczęk górnych uchwyt może spełniać rolę imadła samocentrującego.

Specifications:

- high rigidity
- clamping accuracy within 0,02 mm
- steel base and chuck body
- additional mounting holes in base for fastening at machine-tool table.

Technische Merkmale:

- große Steifheit
- Grundplatte und Körper aus Stahl
- Spanngenaugkeit 0,02 mm
- Zusätzliche Borungen im Grundplatte zur Befestigung auf dem Drehbanktisch

Dane techniczne:

- duża sztywność
- dokładność mocowania przedmiotów 0,02 mm
- podstawa i korpus uchwytu stalowy
- dodatkowe otwory w podstawie do mocowania na stole obrabiarki itp.

Standard accessories:

Standardzubehör:

Slot nuts, clamping bolts, angled wrench, ratchet wrench, two-pieces hard jaws
Nutensteine, Befestigungsschrauben, Hakenschlüssel, Schlüssel mit Verlängerungsstück, geteilte Umkehrbacken

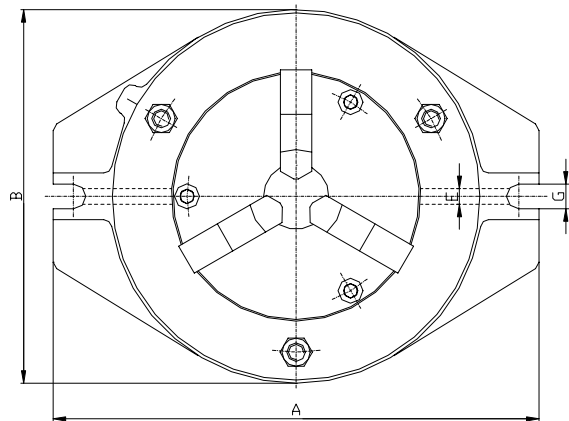
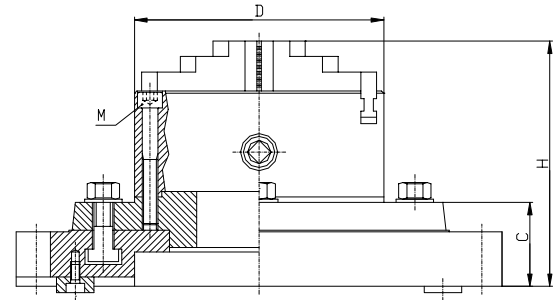
Wyposażenie podstawowe:

Wpusty ustalające, śruby mocujące, klucz fajkowy, klucz z przedłużaczem, szczęki dzielone twarde

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	A	B	C	D H7	E H7	F	G	H	K	M = P	R	S	T	Clamping range Spannbereich Zakres mocowania		Weight Gewicht Masa (kg)
														OD/zew.	ID/wew.	
9419-160	215	63	18	45	18	24,9	11	67	43	144	165	14	42	3-160	42-146	13,0
9419-200	250	72	18	60	18	27	14	80	45	174	200	14	55	4-200	50-190	19,8
9419-250	310	83	21,5	80	18	32	16	95	52	218	250	18	76	5-250	58-235	35,0
9419-315	380	92,2	23,2	105	18	34,5	18	110	57	274	315	18	103	5-315	65-265	59,0

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Code No 0642 294	PKWiU 29 407	Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Code No 0642 294	PKWiU 29 407
9419-160	190 300	230 429 419 090	9419-6 1/4"	191 300	230 429 419 091
9419-200	190 401	230 429 419 190	9419-8"	191 402	230 429 419 191
9419-250	190 503	230 429 419 290	9419-10"	191 504	230 429 419 291
9419-315	190 605	230 429 419 390	9419-12 1/2"	191 606	230 429 419 391

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : 9419-160 or/oder/lub 0642 294 190 300



Designed for milling, drilling and related machining operations, where repeated self-centering of workplace is required. Owing to the swivel base there is a possibility to additional set up in 0°-360° range. Provided with self-centering, 3jaw, hard solid jaw chuck; for your special order - swivel base may be supplied with reversible jaws chuck.

Bestimmt für Fräs-, Bohr-, Schlif-, und Montagearbeiten. Drehplatte ermöglicht eine Aufstellung im Bereich 0°-360°. Ausgestattet mit 3-Backenfutter mit einteiligen harten Backen. Auf Wunsch mit Drehfutter mit geteilten Backen.

Przeznaczone do prac frezarskich, wiertarskich, szlifierskich i montażowych. Podstawa obrotowa umożliwia ustawienie w zakresie 0°-360°. Wyposażone w uchwyt trójszczękowy samocentrujący ze szczękami jednolitymi twardymi. Na specjalne zamówienie podstawa może być z uchwytem ze szczękami dzielonymi.

Standard accessories: Slot nuts, clamping bolts
Standardzubehör: Nutensteine, Befestigungsschrauben
Wyposażenie podstawowe: Wpusty ustalające, śruby mocujące

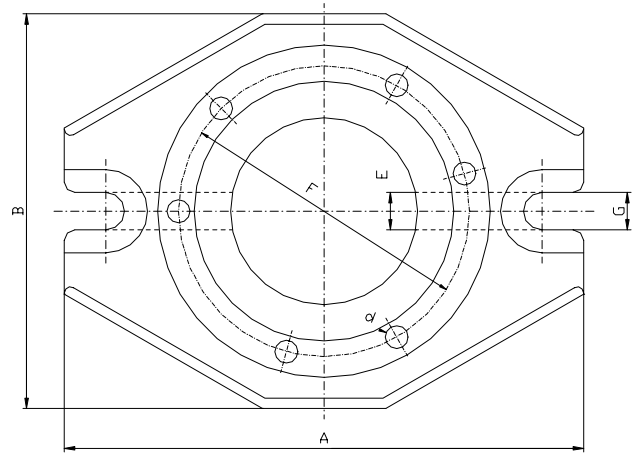
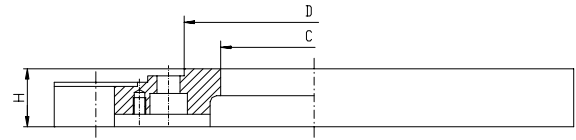
Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Chuck type Futter Typ Uchwyt typu	A	B	C	D	d	E H7	G	H	M	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 294	PKWIU 29 407
9455-160	3274-160	312	235	54	160	125	18	17	141	3xM10	23,9	550 408	230 429 455 090
9455-200	3274-200	347	270	54	200	160	18	17	155	3xM10	37,3	550 500	230 429 455 190
9455-250	3274-250	400	324	55	250	200	18	17	178	3xM12	61,0	550 601	230 429 455 290

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : **9455-200 or/oder/lub 0642 294 550 500**

BASES

GRUNDPLATTEN

PODSTAWY DO UCHWYTÓW



Standard accessories: Slot nuts, clamping bolts

Standardzubehör: Nutensteine, Befestigungsschrauben

Wyposażenie podstawowe: Wpusty ustalające, śruby mocujące

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Chuck type Futter Typ Uchwyt typu	A	B	C	D	d	E H7	F	G	H	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 294	PKWiU 29 407
9450-160	160	250	190	90	125	11	18	140	14	28	4,75	500 407	230 429 450 090
9450-200	200	300	234	130	160	11	18	176	18	32	7,45	500 509	230 429 450 190
9450-250	250	354	292	147	200	14	18	224	18	32	11,45	500 600	230 429 450 290
9450-315	315	426	362	170	260	17	18	286	18	40	16	500 702	230 429 450 390

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : 9450-200 or/oder/lub 0642 294 500 509



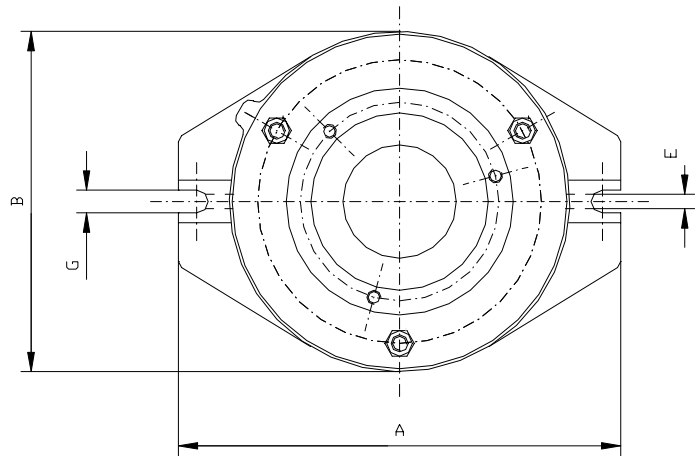
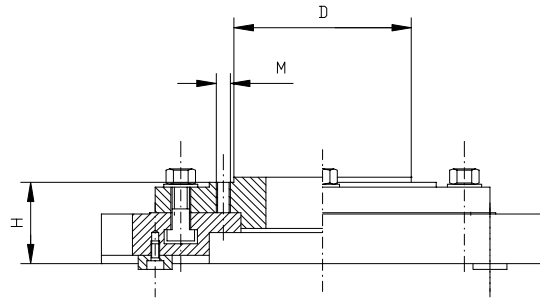
Type 9454

SWIVEL BASES

DREHPLATTEN

PODSTAWY OBROTOWE DO UCHWYTÓW

BISON-BIAL SA <http://www.bison-bial.pl> e-mail: bison-bial@bison-bial.pl tel. +48 85 7416420



Standard accessories: Slot nuts, clamping bolts
Standardzubehör: Nutensteine, Befestigungsschrauben
Wyposażenie podstawowe: Wpusty ustalające, śruby mocujące

Type - Size Typ - Größe Typ - Wielkość	Chuck type Futter Typ Uchwyt typu	A	B	C	D	E H7	F	G	H	M	Weight Gewicht Masa (kg)	Code No 0642 294	PKWiU 29 407
9454-160	160	312	235	80	125	18	140	17	54	3xM10	15,5	540 400	230 429 454 090
9454-200	200	347	270	120	160	18	176	17	54	3xM10	21,3	540 501	230 429 454 190
9454-250	250	400	324	160	200	18	224	17	55	3xM12	35,0	540 603	230 429 454 290

Example of order • Bestellbeispiel • Przykład zamówienia : **9454-200 or/oder/lub 0642 294 540 501**



Because of the constant product development we reserve the right to make changes in specifications and design without notice.

Wir behalten uns die Möglichkeit der technischen Datenänderungen, die in diesem Katalog erhalten sind.

Ze względu na ciągły rozwój zakład zastrzega możliwość zmian danych technicznych zawartych w katalogu.



Metalexport Co. Ltd. is dealing with export-import business for over 50 years. In our line of business, trading and investment goods, we are one of the oldest and the biggest companies in Poland.

We have subsidiaries in the USA, Canada, the UK, Germany and Italy and branch offices in Russia and Turkey, local distributors in other countries. Metalexport is serving our customers all over the world successfully offering Polish industrial products: machine tools, holding-tools, cutting tools, measuring tools, hand tools and others.

Metalexport G.m.b.H. - über 50 Jahre Tradition in Herstellung, im Export und Import von Erzeugnissen der Maschinenindustrie.

Metalexport verfügt über ein effektives Vertriebsnetz in den USA, Kanada, Großbritannien, Deutschland und Italien. Außerdem besitzt Metalexport Zweigstellen in Rußland und Türkei. Wir arbeiten mit unseren Handelsvertretern in zahlreichen Ländern der Welt zusammen und durch dieses Handelsnetz unterhalten wir ständige Kontakte mit unseren Kunden. Hierdurch können wir unsere Kunden schnell und qualifiziert bedienen. Unser Verkaufsangebot umfaßt Werkzeugmaschinen, spanabhebende Werkzeuge, Spann- und Meßwerkzeuge.

Metalexport Sp. z o.o. jest firmą z ponad 50-letnim doświadczeniem w zakresie produkcji, eksportu i importu wyrobów przemysłu maszynowego.

Posiadamy efektywną sieć sprzedaży, w której znajdują się nasze własne firmy w USA, Kanadzie, Wielkiej Brytanii, Niemczech i Włoszech.

Metalexport posiada też swoje przedstawicielstwa w Rosji i Turcji.

Współpracujemy z agentami i przedstawicielami handlowymi w licznych krajach świata. Dzięki temu zapewniamy stałą łączność z naszymi klientami i zapewniamy szybką i kwalifikowaną obsługę.

W naszej ofercie sprzedaży znajdują się obrabiarki, narzędzia skrawające, młotki i pomiarowe.

METALEXPORT Company Ltd

49, Mokotowska Str., 00-950 Warszawa, Poland P.O. Box 442, 642
Tel. 48-22 66 00 222 - OPERATOR, 48-22 66 00 375, Fax 48-22 62 18 849
e-mail: tools@metalexport.pl www.metalexport.pl

Metalexport's distribution network:
Vertriebsnetz:
Sieć dystrybucji Metalexportu:

Italmex S.p.A.
IMPORT / EXPORT

ITALMEX S.p.A.

Via Nuova Rivoltana km 3,20090 Limite di Pioltello
Milano, ITALY
tel. (0-039-02) 929-18-01, fax (0-039-02) 926-96-03
e-mail: info@italmex.it www.italmex.it

MEXPOL

MEXPOL GmbH

Kleinhülsen 31,40-721 Hilden, GERMANY
tel. (0-049-2103) 95-50, fax (0-049-2103) 95-51-36
e-mail: info@mexpol.com www.mexpol.com

Toolmex
CORPORATION

TOOLMEX CORPORATION

1075, Worcester Road (RT. 9), Natic, Ma 01760, USA
tel. (0-01-508) 653-88-97, fax (0-01-508) 653-51-10
e-mail: tools@toolmex.com www.toolmex.com

polmach
toolmex

TOOLMEX POLMACH Ltd.

8, Mortimer Road, Narborough, Leicester Le9 5GA, GREAT BRITAIN
tel. (0-44-116) 284-11-11, fax (0-044-116) 286-74-38
e-mail: info@toolmex-polmach.co.uk www.toolmex-polmach.co.uk



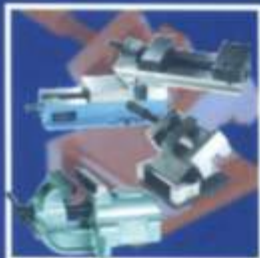
O.O.O. МЕТАЛЭКСПОРТ

Торговое Представительство в Москве
129 110, Россия, Москва, ул. Проспект Мира 74, кв 197
тел: +7 (095) 971-19-96, тел/факс: +7 (095) 974-17-53
e-mail: metalexport@mtu-net.ru www.metalexport.ru



1

- LATHE CHUCKS
- DREHFUTTER
- UCHWYTY TOKARSKIE Z MOCOWANIEM RĘCZNYM



2

- MACHINE AND BENCH VICES
- SCHLOSSER- UND MASCHINENSCHRAUBSTÖCKE
- IMADŁA MASZYNOWE I ŚLUSARSKIE



3

- SPINDLE TOOLING
- FRÄSDORNE, SPANNZANGENFUTTER, HÜLSEN
- TRZPIENIE, OPRAWKI, TULEJE



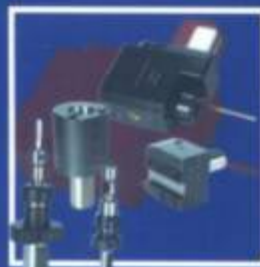
4

- MILLING FIXTURES
- FRÄSVORRICHTUNGEN
- PRZYRZĄDY FREZARSKIE



5, 6

- POWER CHUCKS
- HYDRAULIC AND PNEUMATIC CYLINDERS
- KRAFTSPANNFUTTER
- SPANNZYLINDER
- CYLINDRY HYDRAULICZNE I MECHANICZNE
- UCHWYTY TOKARSKIE Z MOCOWANIEM MECHANICZNYM



7

- VDI • TOOLHOLDERS
- VDI- HALTER
- VDI • OPRAWKI NARZĘDZIOWE

